

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 juin 1997.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 juni 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 97 — 1378

[97/3323]

19 JUIN 1997. — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) pour l'exercice d'imposition 1997 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 307, modifié par la loi du 22 juillet 1993 et par l'arrêté royal du 20 décembre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que :

— le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) pour l'exercice d'imposition 1997 doit être fixé le plus rapidement possible afin de ne pas retarder l'établissement et le recouvrement de cet impôt;

— cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) pour l'exercice d'imposition 1997 est déterminé à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 97 — 1378

[97/3323]

19 JUNI 1997. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) voor het aanslagjaar 1997 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 307, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993 en bij het koninklijk besluit van 20 december 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat :

— het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) voor het aanslagjaar 1997 zo spoedig mogelijk moet worden vastgelegd ten einde de vestiging en de invordering van die belasting niet te vertragen;

— dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) voor het aanslagjaar 1997 wordt in de bijlage van dit besluit vastgelegd.

Art. 2. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juni 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 22 juillet 1993, *Moniteur belge* du 26 juillet 1993.

Arrêté royal du 20 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996, 4e édition.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 20 août 1996, err. 8 octobre 1996.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juillet 1992.

Wet van 22 juillet 1993, *Belgisch Staatsblad* van 26 juillet 1993.

Koninklijk besluit van 20 décembre 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 décembre 1996, 4e édition.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 mars 1973.

Wet van 4 juillet 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juillet 1989.

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996, err. 8 oktober 1996.

Annexe à l'arrêté royal du 19 juin 1997.



MINISTERE DES FINANCES

Administration des
contributions directesDECLARATION A L'IMPOT DES NON-RESIDENTS
(sociétés, associations, etc.)

EXERCICE D'IMPOSITION 1997

(Exercices comptables clôturés le 31 décembre 1996 ou en
1997 avant le 31 décembre).

La déclaration, dûment complétée, certifiée exacte, datée et signée, doit parvenir au service indiqué sur la formule au plus tard
le :

Exp. :	
NN	Bilan (année - mois - jour)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Contrôle	Commune d'imposition
<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	
.....	

Exercice comptable du 19 au 19

Cadre réservé à l'Administration

Approfondie/contrôle de gestion/ mettre en ordre/approfondie avec la TVA B/P le	Révision après contrôle de gestion/ approfondie/approfondie avec la TVA B/P le	Date de réception
Grade	Grade	332 du annexe / 279 du annexe / 279 E du annexe / Accord annexe /
Signature Nom	Signature Nom	

Vérification non définitive, enrôlement sur revenus déclarés
le par

Déclaration ou bordereau de données avec code d'imposition 3	Date de l'introduction par terminal 4	Inscrit dans le relevé 275 H de l'agent (nom) 5	Date du relevé 275 H 6	Article de rôle 7
D/B				
D/B				
B				

8. Codes de traitement : Sorte (a), tarif (b), code d'imposition (c)

a b c
7 | 2 | 1 |

9. Exercice comptable inférieur à 12 mois :

d e f
1 | 001
 | 003

Code de la période (d) : 1 = début, 9 = cessation

Date du début de l'exercice comptable (e) : année - mois - jour

10. S'il s'agit d'un centre de coordination, → bordereau de données 287.1

..... 018

Imposition d'office, 1 →

11. Pourcentage de l'accroissement d'impôt appliqué

..... 150

12. Versements anticipés

..... 169

A. Enrôlement par le contrôle "Etranger"

VA 1 1 1 170

- Ligne 169, "Code trimestres" : compléter la ligne 169 par 4, 34 ou 234 selon la durée de l'activité (1 trimestre : 4 ; 2 trimestres : 34 ; 3 trimestres : 234)

VA 2 1 1 171

VA 3 1 1 172

VA 4 1 1 173

VA 0 1 1 174

- Lignes 170 à 174 : mentionner le total des VA par trimestre

RÉF. 2 1 1 177

B. Enrôlement par le CCTI

RÉF. 3 1 1 178

Ne compléter les lignes 177 à 179 que lorsqu'il y a un deuxième, troisième ou quatrième numéro de référence différent du NN (voir cadre VIII)

RÉF. 4 1 1 179

13. - Article de rôle de cette déclaration (enrôlement au premier degré par le service de taxation : remplir les lignes 240 et 241 ou 242)

..... 1 1 1 240

- INR/soc. - positif

..... 1 1 1 241

- négatif

résultat avant déduction de la cotisation primitive éventuelle

..... 1 1 1 242

Page 2

Partie A - SOCIETES, ASSOCIATIONS, ETABLISSEMENTS OU ORGANISMES QUELCONQUES ETRANGERS QUI SE LIVRENT A UNE EXPLOITATION OU A DES OPERATIONS DE CARACTERE LUCRATIF

I. - RESERVES

	Situation au début de la période imposable	Situation à la fin de la période imposable
a) Réserves imposables incorporées au capital		
b) Solde des bénéfices maintenus dans les avoirs de l'établissement		
c) Quotité imposable des plus-values de réévaluation		
d) Réserves indisponibles		
e) Réserves disponibles		
f) Bénéfice ou perte reporté(e) (perte en rouge)		
g) Provisions imposables		
h) Autres réserves figurant au bilan :		
.		
.		
.		
i) Réserves occultes :		
- réductions de valeur imposables		
- excédents d'amortissements		
- autres sous-évaluations d'actif et surestimations du passif		
Sous-total (pour le premier exercice comptable, mentionner zéro (0) à la ligne 004) :	{ positif négatif (en rouge)	004 " 005 "
j) Majorations de la situation de début des réserves :		
- plus-values sur actions ou parts	+	006 " 007 "
- autres	+	" "
Totaux (un total par colonne)	{ positifs négatifs (en rouge)	010 " 011 " 012 " 013
Mouvement de la période imposable	{ Augmentation (positif) Prélèvement (négatif) (en rouge)	" " " " 020 " 021
B. BENEFICES RESERVES EXONERES		
	Situation au début de la période imposable	Situation à la fin de la période imposable
a) Réductions de valeur sur créances commerciales	301	311
b) Provisions pour risques et charges	302	312
c) Plus-values exprimées mais non réalisées	303	313
d) Plus-values réalisées autres que celles visées sub e)	304	314
e) Taxation étalée des plus-values réalisées	305	315
f) Autres réserves immunisées	306	316
g) Totaux	310	320

II. – DEPENSES NON ADMISES

III. – DETAIL DES BÉNÉFICES

Page 4

IV. - COTISATIONS SPECIALES

V. – REVENUS DEFINITIVEMENT TAXES ET REVENUS MOBILIERS EXONERÉS

VI. - PERTES RECUPERABLES

VII. - TAUX DE L'IMPÔT

A votre connaissance, la société est-elle exclue des taux réduits visés à l'art. 215, al. 2, CIR 92 ? (répondez par OUI ou par NON)

VIII. – VERSEMENTS ANTICIPES ET PRECOMPTE IMPUTABLES

1. VERSEMENTS ANTICIPES :	
a) Montant total à prendre en considération à titre de versement anticipé	175
b) Numéro de référence figurant sur l' "extrait de compte VA" (à n'indiquer que si différent du n° de TVA).	176
2. PRECOMPTE NON REMBOURSABLES :	
a) Précompte mobilier fictif	183
b) Quotité forfaitaire d'impôt étranger	184
c) Total des précomptes non remboursables	185
3. PRECOMPTE REMBOURSABLES :	
a) Précompte mobilier réel ou fictif sur revenus définitivement taxés et sur revenus mobiliers exonérés d'origine belge d'actions ou parts, autres que ceux visés sub b) ci-après	190
b) Précompte mobilier fictif sur certains dividendes alloués par des entreprises reconnues dans une zone d'emploi ou par des centres de coordination agréés	191
c) Précompte mobilier sur revenus définitivement taxés d'origine étrangère	192
d) Précompte mobilier fictif sur certains revenus de créances ou prêts qui sont payés ou attribués par des entreprises reconnues dans une zone d'emploi ou par des centres de coordination agréés	193
e) Précompte mobilier sur dividendes autres que ceux visés sub a) à c) ci-avant	194
f) Autre précompte mobilier remboursable	195
g) Précompte professionnel sur revenus d'associé	196
h) Impôt et/ou précompte professionnel sur plus-values sur immeubles	197
i) Total des précomptes remboursables	198
4. Compte financier sur lequel un excédent éventuel de précomptes et/ou de versements anticipés peut être versé	N°

Partie B - PERSONNES MORALES QUI NE SE LIVRENT PAS A UNE EXPLOITATION OU A DES OPERATIONS DE CARACTERE LUCRATIF

IX. – REVENUS IMMOBILIERS

1. Revenus de biens immobiliers donnés en location :							
a) Montant brut du loyer et des avantages locatifs	(A)	.	.	.	.	.	140
b) Frais déductibles	(B)	-	.	.	.	.	141
c) Montant net (différence A - B)	(C)	.	.	.	.	.	142
d) Revenu cadastral indexé	(D)	-	.	.	.	.	143
e) Montant imposable (différence C - D)	(E)	.	.	.	.	.	144
2. Sommes obtenues à l'occasion de la constitution ou de la cession d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires	(F)	.	.	.	.	.	145
3. Total imposable (E + F)	(G)	.	.	.	.	.	146

X. – PENSIONS ET COTISATIONS POUR PENSIONS

Montant des cotisations patronales d'assurance complémentaire contre la vieillesse ou le décès prématuré et des pensions, rentes et autres allocations en tenant lieu visées à l'art. 234, 3^e, CIR 92 I J 147

XI. - COTISATION SPECIALE DISTINCTE

XII. – PLUS-VALUES SUR DES IMMEUBLES NON BATIS OU SUR CERTAINS DROITS REELS PORTANT SUR CES IMMEUBLES

Page 6

Partie C - TOUS LES CONTRIBUABLES

XIII. – DOCUMENTS, RELEVES ET RENSEIGNEMENTS DIVERS

Joindre à la déclaration, sur des feuilles intercalaires distinctes, les documents, relevés et renseignements suivants (certifier les copies conformes à l'original ; certifier exactes, dater et signer les autres pièces) :

- **Contribuables visés dans la partie A :**

- 1^o Bilan établi par le siège social et comptes annuels de l'établissement (bilan, compte de résultats et annexe éventuelle).
- 2^o Amortissements dégressifs : relevé 328 K.
- 3^o Réductions de valeur et provisions pour risques et charges exonérées : relevé 204.3.

- **Contribuables visés dans la partie B :**

les comptes nécessaires à la détermination du régime d'imposition applicable et des revenus imposables.

ANNEXES :

Certifié exactes et vérifiables les indications portées à la présente déclaration.

....., le 199....

Au nom du contribuable (*),

(*) La déclaration doit être signée par une personne légalement qualifiée
pour engager le contribuable ou par le mandataire du contribuable.

(signature suivie des nom, prénom et qualité).

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juin 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Bijlage van het koninklijk besluit van 19 juni 1997.



MINISTERIE VAN FINANCIEN

**Administratie
der directe belastingen**

**AANGIFTE IN DE
BELASTING VAN NIET-INWONERS
(vennootschappen, verenigingen, enz.)
AANSLAGJAAR 1997**
**(Boekjaren op 31 december 1996 of in 1997
vóór 31 december afgesloten)**

De aangifte moet, behoorlijk ingevuld, gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend, bij de op het formulier vermelde dienst toekomen uiterlijk op :

Boekjaar van 19 **tot** 19

Vak voor de Administratie

Grondig/beheerscontrole/in orde stellen/ grondig met de BTW K/P op	Herziening na beheerscontrole/grondig/ grondig met de BTW K/P op	Datum van ontvangst
Graad	Graad	door
Handtekening Naam	Handtekening Naam	332 dd. bijlage /.... 279 dd. bijlage /.... 279 E dd. bijlage /.... Akkoord bijlage /....

Niet definitieve verificatie, inkohiering op aangegeven inkomsten
op door

Aangifte of gegevensborderel met aanslagcode 3	Datum van inbreng via terminal 4	Opgenomen in de opgave 275 H van de ambtenaar (naam) 5	Datum van de opgave 275 H 6	Kohierartikel 7
---	-------------------------------------	---	--------------------------------	--------------------

A/G | | | |

a **b** **c**

8. Behandelingscodes : Soort (a), tarief (b), aanslagcode (c)	7	1		
9. Boekjaar van minder dan 12 maanden :		1	00	

10. Indien het om een coördinatiecentrum gaat, → gegevensborderel 287.1

Aanslag van ambtswege, 1

11. Percent van de belastingverhoging

12. Voorafbetalingen

A. Inkohiering door de controle "Buitenland" VA 1 17

- Regel 169, Code kwartaalplan: de regel 169 met 4, 34 of 234 invullen naargelang van de duur van de activiteit (1 kwartaal : 4 ; 2 kwartaal : 34 ; 3 kwartaal : 234)

3 kwartalen : 234).

- Regels 170 tot 174 : per kwartaal, het totaal van de VA verminderen.

Op regels 177 tot 179 het eventueel tweede, derde en vierde referentienummer Ref. 3 l.....l..... 17

- verschillend van het NN - invullen (zie vak VIII) Ref. 4 I I 17

13. - Kohierartikel van deze aangifte (inkohiering in de eerste graad door de taxatiedienst : t...l.....l..... 24

- BNI/ven. positief 24

- negatief resultaat voor attractie van de eventuele aanvankelijke aanslag t t 24

Digitized by srujanika@gmail.com

Bladz. 2

Deel A - BUITENLANDSE VENNOOTSCHAPPEN, VERENIGINGEN, INSTELLINGEN OF LICHAMEN DIE EEN ONDERNEMING EXPLOITEREN OF ZICH MET VERRICHTINGEN VAN WINSTGEVENDE AARD BEZHOUDEN

I. - RESERVES

B. VBLIJGSTELDE GEBESEBVEERDE WINST

II. – VERWORPEN UITGAVEN

III. – UITEENZETTING VAN DE WINST

1. Belastbare gereserveerde winst (overgebracht van regel 020 of 021 van vak I - negatief in rode inkt) . . . . .	. . . . .
2. Verworpen uitgaven (overgebracht van regel 044 van vak II) . . . . .	. . . . .
3. Resultaten uit onroerende goederen	{ positief negatief (in rode inkt)	045 046
4. Inkomsten als vennoot in vennootschappen of samenwerkingsverbanden die geacht worden geen rechtspersoonlijkheid te bezitten	{ positief negatief (in rode inkt)	048 049
5. Resultaat	{ positief (winst van het belastbare tijdperk) (A) negatief (verlies van het belastbare tijdperk, in rode inkt)	060 061
6. Af te trekken van A (elke aftrek moet worden beperkt tot het onmiddellijk voorafgaande positieve saldo) :		
a) Niet-belastbare bestanddelen :		
1° Vrijgestelde giften . . . . .	. . . . .	073
2° Vrijstelling aanvullend personeel voor wetenschappelijk onderzoek . . . . .	. . . . .	074
3° Andere niet-belastbare bestanddelen . . . . .	. . . . .	077
Totaal : . . . . .	. . . . .	080
Saldo : verschil (A) – regel 080.	(B)	. . . . .
b) Definitief belaste inkomsten en vrijgestelde roerende inkomsten . . . . .	. . . . .	090
Saldo : verschil (B) – regel 090.	(C)	. . . . .
c) Vorige verliezen. . . . .	. . . . .	092
Saldo : verschil (C) – regel 092	(D)	. . . . .
d) Investeringsaftrek. . . . .	. . . . .	094
Saldo : verschil (D) – regel 094	(E)	. . . . .
7. Belastbare grondslagen : . . . . .	. . . . .	101
a) Meerwaarden belastbaar tegen het tarief van 19,5 %. . . . .	. . . . .	102
b) Belastbaar tegen het gewone tarief : verschil (E) – regel 101 . . . . .	. . . . .	102

Bladz. 4

IV. - BIJZONDERE AANSLAGEN

V. - DEFINITIEF BELASTE INKOMSTEN EN VRIJGESTELDE ROERENDE INKOMSTEN

VI. - COMPENSEERBARE VERLIEZEN

1. Saldo van de compenseerbare vorige verliezen . . . . .	. . . . .	235
2. Gecompenseerde verliezen . . . . .	. . . . .	236
3. Verlies van het belastbare tijdperk (overgebracht van regel 061 van vak III). . . . .	. . . . .	237
4. Over te brengen naar het volgende belastbare tijdperk . . . . .	. . . . .	238

VII. = TARIEF VAN DE BELASTING

Is de buitenlandse vennootschap bij uw weten uitgesloten van het verminderd tarief vermeld in art. 215, tweede lid, WIB 92 ? (antwoorden met JA of NEEN)

VIII - VOORAFBETALINGEN EN VERREKENBARE VOORHEFFINGEN

Deel B - RECHTSPERSONEN DIE GEEN ONDERNEMING EXPLOITEREN OF ZICH NIET MET VERRICHTINGEN VAN WINSTGEVENDE AARD BEZIGHOUDEN

IX. – ONROERENDE INKOMSTEN

X. – PENSIOENEN EN PENSIOENBIJDRAGEN

XI. - BIJZONDERE AFZONDERLIJKE AANSLAG

Niet verantwoorde kosten 129

XII. – MEERWAARDEN OP ONGEBOUWDE ONROERENDE GOEDEREN OF OP SOMMIGE ZAKELIJKE RECHTEN MET BETREKKING TOT ZULKE GOEDEREN

a) Nettobedrag van de meerwaarden of van het verlies (in rode inkt)	(A)	. . . . .
b) Af te trekken : saldo van de tijdens de vorige vijf belastbare tijdperken geleden verliezen op de vervreemding van dergelijke goederen of rechten (te beperken tot het positieve saldo van A)	(B)	. . . . .
c) Belastbaar bedrag (A – B) of verlies (A in rode inkt)	(C)	. . . . .
d) Bedrag van de meerwaarden belastbaar :		
1. tegen 33 % . . . . .		. . . . .
2. tegen 16,5 % . . . . .		. . . . .
e) Bedrag van de belasting die door de Administratie van de BTW, registratie en domeinen is gevestigd . . . . .		. . . . .

Bladz. 6

Deel C - ALLE BELASTINGPLICHTIGEN

XIII. – DIVERSE BESCHEIDEN, OPGAVEN EN INLICHTINGEN

Op afzonderlijke inlegbladen de volgende bescheiden, opgaven en inlichtingen bij de aangifte voegen (afschriften eensluidend met het oorspronkelijke stuk verklaren; de andere stukken waarmerken, dagtekenen en ondertekenen):

- In deel A bedoelde belastingplichtigen :

1^o **Balans opgesteld door de maatschappelijke zetel en jaarrekening van de inrichting** (balans, resultatenrekening en eventuele toelichting).

2^o **Degressieve afschrifvingen** : opgave 328 K.

3^o **Vrijgestelde waardeverminderingen en voorzieningen voor risico's en kosten** : staat 204.3.

- In deel B bedoelde belastingplichtigen :

de rekeningen nodig ter beoordeling van het toepasselijke belastingstelsel en van de belastbare inkomsten.

BIJLAGEN :

De vermeldingen van deze aangifte worden juist en echt verklaard.

To , 199.....

Namens de belastingplichtige (*),

(*) De aangifte moet worden ondertekend door een persoon die wettelijk bevoegd is om de belastingplichtige te verbinden of door de lasthebber van de belastingplichtige.

(handtekening, gevolgd door naam,
voornaam en hoedanigheid).

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 juni 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT